

Say There

Modern Languages Alumni Newsletter

FALL QUARTER 1986

ISSUE 13

REPORT FROM THE CHAIRMAN

Dear Alumnae and Friends,

After ten years as chairman of the MLD I will be returning to fulltime teaching next year. I would like to take this opportunity to thank our many friends and former students who have supported the department and this newsletter in numerous ways. It is encouraging to know that we are not forgotten after you leave the safe haven of the university for the "real world," and that in so many cases your language training has been beneficial to your careers. Hearing about your experiences lends a sense of continuity to our efforts.

A concrete and welcome example of this continuity is the support many of you have given to the department's discretionary fund budget (OU Fund). These funds allow us to carry on many activities for faculty and students which would otherwise be impossible (scholarships, conversation hour, and the like). You are perhaps aware that the College of Arts and Sciences has initiated a major fund-raising drive this year. (See related story page 5). If you are considering a contribution to the department, may I suggest that you ask that it be applied to the CAS drive; the money will still come to the department but will be counted in the CAS total. For your

information, the specific departmental accounts to which you can contribute are:

- 1) Modern Languages Department:General
- 2) French
- 3) German
- 4) Italian
- 5) Spanish
- 6) Study Abroad:Modern Languages
- 7) Study Abroad:Salzburg

You may, of course, also designate other areas within the department without specific accounts, for example the Language Lab or Russian, and these monies will be used for the designated purpose.

Again, let me thank you for your past and future contributions to the department. The new chair has not yet been chosen, but I'm sure that he or she will continue to enjoy the same kind of support.

With best wishes,

Barry T. Thomas

DEPARTMENT NEWS

The 12th annual Language Camp was held June 22-29, 1986, and according to the students attending it was another successful event. Approximately 70 students attended with several states represented.

Charles Richardson was camp director with Sharon Guinn Scinicariello (M.A. '73) as co-director and director of the French camp. Mark Nutter (B.S. '79) was director of the Spanish camp.

Other alums joining the camp again this year were Gretchen Yerian (B.A. '70), Gerard Gatoux (M.A. '83), Jorge Suazo (M.A. '85), and Alison Rhoad (M.A. '85). Others who taught at the camp are Francoise Cauchie, Barbara Reichenbach, Kouider Mokhtari, and Beatrice Cordoba.

As part of the Project for International Communication Studies (PICS), \$10,200 has been received from the U. S. Department of Education. Phil Richardson is the project director for Ohio University's grant. PICS (centered at the University of Iowa) was recently awarded a \$700,000 grant from the Annenberg Foundation and Ohio University will also be participating in this project.

Fred Loa, Spanish, presented a paper at the annual meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) entitled "A Sociolinguistic Study of Subject Pronoun Usage in Mexican-American Oral Discourse" in Madrid, Spain in August of this year. He will travel to four Texas universities to recruit graduate students for the Modern Language Department from December 1-5. He will travel to Corpus Christi, Seguin and Austin. Fred will chair a panel entitled "Hispanic Linguistics" at the Kentucky Foreign Language Conference in Lexington, KY in April of 1987.

Ursula Lawson (German) presented a paper "Tagebuch auf deutsch: Eine Auseinandersetzung mit dem Leben in der Fremde" and chaired a study section at the Konferenz für Auslandsstudien in Oesterreich und den Vereinigten Staaten at the University of Graz June 13 and 14 of this year.

Dr. Lawson also presented a paper "Maurice Ravel and Helga Koenigsdorf: 'Bolero'" at the 36th Mountain Interstate Foreign Language Conference at Wake Forest University in Winston-Salem, NC, October 10.

After directing the "Teachers Helping Teachers" workshop (see related story on page 6), Lois Vines attended the AATF National Convention in Montreal and traveled in Quebec afterwards.

In April she chaired a roundtable on professional development at the OFLA state conference in Cleveland.

Department News cont'd

A&S LAUNCHES CAMPAIGN

The College of Arts and Sciences has launched its first-ever fund raising campaign, the 1986-87 Annual Roll Call For Excellence. Endorsed by the Society of Alumni and Friends of the College, the theme of the campaign focuses on the notion that, with its more than 20,000 living alumni, the College's efforts to improve the quality of special scholarships and faculty and program development activities can be enhanced greatly by even a small gift from each of a large number of alumni.

Part of the funds will be used by the College's Scholarship Committee to attract students such as winners of science fairs, history contests, language fairs, and others who earn marks of distinction while in high school but for whom no scholarships are available currently at Ohio University.

While the campaign is focusing on raising funds for the College as a whole, donors certainly may continue to contribute directly to their departments as part of this campaign. Throughout this year, alumni will receive phone calls and letters from the College, asking them to "stand up and be counted" in the Annual Roll Call For Excellence. Those wishing to give to the general campaign and to the MLD can do so by indicating the separate amounts on the cards they receive in the mail. Let's all "stand up and be counted."

OVFLA -- A Consortium

The MLD is the home for the Ohio Valley Foreign Language Alliance, a consortium of high schools and colleges in the SE Ohio region. Recently this consortium was awarded a \$40,000 grant from the Ohio Board of Regents to fund a number of student-related FL activities as well as to create three language resource centers. The three centers are Ohio University, Marietta College, and Muskingum College.

Three members of the Alliance, Barb Reichenbach, Barry Thomas, and Lois Vines, recently gave a panel presentation at the Youngstown State University Conference on FL&L on the topic: "Academic Alliances: Should You be a Member of a Teacher Collaborative?" Project Director for the grant is Phil Richardson.

STUDY ABROAD

The study abroad programs continue to enjoy a healthy interest among students. Winter Quarter in Mexico will be directed again this year by Tony Serna; Marie-Claire Wrage will take the French group to Tours this Spring; and Barry Thomas will celebrate leaving the chairmanship by returning to Salzburg for the first time since 1979. Dr. Serna will have among his students this quarter, five of our MLD/Journalism project students.

TEACHER RECOGNITION

Congratulations to Tony Serna (Spanish), who upheld a proud MLD tradition by being named a Dean's Outstanding Teacher this year.

SE Ohio Language Year cont'd

Summer Academic Institutes -

Students who will have completed two years of high school language study by June 1987 are eligible to participate in a summer language institute. Fully funded by the BOR, each institute will provide total immersion in French or Spanish and will include classes and other activities designed to improve students' language and knowledge of culture. The students will live in college dorms, eat together in cafeterias, and attend evening language activities.

Muskingum College and Marietta College will be host sites for the institutes. Dates: July 12-18, 1987, Marietta College and July 19-July 25, 1987, Muskingum College.

For further information contact: Dr. Sharon Scinicariello, Ass't Academic Dean, Muskingum College, New Concord, OH 43762 or Dr. Alvaro Gonzalez, Modern Language Dept., Marietta College, Marietta, OH 45750.

Visitations by International Students -

Funding from the BOR will pay the transportation costs of international students who travel to area schools (K-12) to discuss their cultures with students.

Speakers Bureau -

Visits by professionals who use foreign languages in their jobs and who are willing to speak with students concerning the importance of foreign languages to their careers. Grant funding will help interested teachers and groups host these professionals.

Materials Centers -

Materials centers are being established at all three colleges. Language teachers will receive catalogs of materials available from the centers and instructions on how to borrow materials that they would like to use in their classes.

OU Summer Language Camp -

Twelve full scholarships to the thirteenth annual Ohio University Language Camp for French and Spanish students will be offered in 1987. The camp is designed to increase the students' language and cultural knowledge through classes such as cooking, folk singing, producing videos, etc. Scholarships will be awarded on the basis of an essay written by the student and a recommendation from the teacher. Date: June 21-28, 1987.

1969

Sally Wilson Crenshaw (Sp), as reported in the last issue of "Say There", is a high school Spanish teacher living in Warrington, FL. Sally reports that part of the 6 years she was away from teaching she was getting her Ph.D. at Florida State University.

1971

Susan Sommers Parsons (Fr,Sp) is a homemaker living in Harrington Park, NJ.

1972

Susan Wilkinson Rockwood (Fr) teaches French at Oak Hills High School in Cincinnati. While on a study program through Bowling Green State University this past summer in Tours, France, she had the opportunity to visit with Drs. William and Marie Claire Wrage who had the study abroad program there. She said "it was one of the highlights of my trip!"

Diane Axelrod Sutch (Fr) is a credit manager with the Shipley Co. in Newton, MA. She is the mother of two daughters.

1973

Richard Koerner (Fr,Sp) teaches French and is chairman of the French Department of New Trier High School, Winnetka, IL. He is also a member of The Executive Council of the Northern Illinois Chapter of the AATF. He spent 5 weeks in La Rochelle this past summer where he was group director of a French Homestay Program for high school students.

Della Jones Macklin (Ger) is a software specialist with Digital Equipment Corporation in Columbus, OH. Della received her M.S. degree in computer and information science at Ohio State University in 1982.

Laura Bennett Harrison (Sp) is a housewife and mother of two and lives in Naples, FL.

Robin Axelrod Stone (Sp) is living in Westford, MA where she is a housewife and the mother of two sons. Previous jobs include being a Spanish teacher in Charlotte, NC and a marketing secretary at EG&G Int'l.

Linda Breen (Sp) is an ESL and Bilingual Education teacher at Chelsea High School in Chelsea, MA. Linda spent last year in Korea teaching ESL.

1974

Patty Patten Cavender (MA) presented a workshop "Cross-Cultural Communication" at the Ohio Valley Foreign Language Alliance (OVFLA), November 18, at Marietta College. Patty has been serving as Assistant Director of Admissions at Ohio University since October, 1984.

1975

Mary K. Nylund Koerner (Ger) is a homemaker and the mother of three sons, ages 6 1/2, 4, and 14 mo. Prior to being a homemaker, she taught high school German and Spanish for four years.

Alumni News cont'd

Patti Sherrill Stephens (Fr) is still living in Greensboro, NC, and is a housewife and the mother of two daughters - Elizabeth, 4 years and Natalie, 1 year. Patti was a student lab assistant while at Ohio University.

1980

Maddalena Violillo Finch (Sp,Fr,Ital,Rus), before moving to Jamesburg, NJ, taught Spanish at Cleveland State University. She also worked for a bank in International Banking.

1981

Ilissa Tufton Solomon (Sp) is a doctoral student in education in Florida and is a part-time Spanish instructor at Broward Community College. Ilissa lives in Ft. Lauderdale.

Rob Lewis (Ger) is an international sales administrator at Akrosil, a division of Hammermill.

Alice R. Reckley (Sp,Fr) is a professor of Spanish and French at Wabash College, Crawfordsville, Indiana.

1982

Roberta Whitmore-Mozulay (Sp) is now living in Camden, NJ; is still working for an airline and "jetting all over the world." The last post card received from Berta was from Germany. Berta worked as a lab assistant for four years while attending Ohio University.

Deborah Treaster (Sp) is a graduate student in rehabilitation counseling. Deborah lives in Columbus. Deborah was also a lab assistant while at Ohio University.

Kelly Davis (Sp) is director of administration for E.D.S. de Mexico, S.A. de C.V. in Mexico City, Mexico. As part of Kelly's job he is responsible for translating all personnel documents into Spanish as well as presenting presentations in Spanish. Kelly was (you guessed it!) a lab assistant for about two years.

1983

Sherry McFadden Kochis (Sp,Fr) is a Spanish teacher at Alexander High School. Sherry previously taught Spanish at Logan. She is the mother of a son.

Gerard Gatoux (Fr,Sp-M.A.) teaches French I through IV at William V. Fisher High School in Lancaster, OH. Gerard also taught at the Language Camp which was held on campus June 22-29.

1984

Sheila Miller-Erazo (Sp) is a research specialist with security police at Wright-Patterson AFB, Dayton, OH. Sheila is studying for an MBA degree in International Business at Wright State University.

Please be sure to contact us with any news not reported here in "SAY THERE" or with any news incorrectly or incompletely reported. We'd be more than happy to help reunite alums by disclosing addresses of anyone who has corresponded with us. Also, if you haven't sent us an ALUM REPORT, please do so and tell us what you're doing. We'd all love to hear from you!

KEEP IN TOUCH!

NAME _____
LAST FIRST MAIDEN YR. OF GRAD.

ADDRESS _____
Street City State ZIP CODE

LANGUAGE(S) STUDIED AT OU _____

PRESENT OCCUPATION _____

IS YOUR JOB IN ANY WAY LANGUAGE RELATED? IF SO, WOULD YOU DESCRIBE IT IN MORE DETAIL: _____

DID YOU PARTICIPATE IN ANY OF THE STUDY-ABROAD PROGRAMS WHILE YOU WERE AT OU? WHERE AND WHEN? _____

If you know the addresses of any other alums or if you know any news that might be of interest to our alums, please give that information in the space below and we will publish it in the next issue:

We have extra copies of all the earlier issues of "SAY THERE." If you would like to receive a copy of ones you missed, just ask for them:

Issue 1 (Jan-Feb '76) - Issue 2 (Mar-Apr '76) - Issue 3 (Fall '76) - Issue 4 (Fall '77) - Issue 5 (Fall '78) - Issue 6 (Fall '79) - Issue 7 (Fall '80) - Issue 8 (Fall '81) - Issue 9 (Fall '82) - Issue 10 (Fall '83) - Issue 11 (Fall '84) - Issue 12 (Fall '85)

THIS QUESTIONNAIRE SHOULD BE RETURNED TO: C. P. RICHARDSON
LANGUAGE LABORATORY
ELLIS HALL-OHIO UNIVERSITY
ATHENS, OH 45701-2979

Would you like information sent on:
Language Camp _____
Language Fair _____